



Naissance d'un enfant au Bélarus de parents non mariés: inscription dans le registre suisse de l'état civil

27.04.2022

Documents à soumettre (enfant)

Document / certificat	Informations supplémentaires	Authentification/remarques
<input type="checkbox"/> Acte de naissance (ПОВТОРНОЕ/ Duplicata) avec apostille	Disponible à l'office de l'état civil.	Ministère des Affaires étrangères
<input type="checkbox"/> Reconnaissance de paternité (ПОВТОРНОЕ/ Duplicata) avec apostille		
<input type="checkbox"/> Passeport international <input type="checkbox"/> Copie de la page des données personnelles du passeport	Le passeport sera restitué à la fin du rendez-vous. S'il y a plusieurs passeports, apportez-les tous avec vous.	La légalisation des copies n'est pas nécessaire.

Documents à soumettre (parent étranger)

Document / certificat	Informations supplémentaires	Authentification/remarques
<input type="checkbox"/> Attestation de domicile (au moment de la naissance)	Certificat d'adresse résidentielle officiellement enregistrée ou temporaire.	Aucune apostille nécessaire
<input type="checkbox"/> Acte de naissance (ПОВТОРНОЕ/ Duplicata) avec apostille	Disponible à l'office de l'état civil.	Ministère des Affaires étrangères
<input type="checkbox"/> Confirmation de l'état civil au moment de la naissance , document original avec apostille	Délivré par l'office de l'état civil compétent avec informations sur l'état civil depuis l'âge de la majorité.	Ministère des Affaires étrangères

Etat civil « divorcé » : Certificats / documents supplémentaires nécessaires.

- Certificat de divorce** (ПОВТОРНОЕ/ Duplicata) avec apostille. Disponible à l'office de l'état civil.
- Jugement de divorce** (copie certifiée conforme avec apostille et le cachet actuel de la juridiction compétente). **Seulement nécessaire s'il y a des enfants mineurs.**
- Attestation concernant le mariage antérieur** (original avec apostille). Disponible à l'office de l'état civil.

Etat civil « veuf » : Certificats / documents supplémentaires nécessaires

- Certificat de décès** (ПОВТОРНОЕ/ Duplicata) avec apostille. Disponible à l'office de l'état civil.
- Attestation concernant le mariage antérieur** (original avec apostille). Disponible à l'office de l'état civil.

- Passeport original
- 2 copies des pages avec annotations
- 2 copies de la page des données personnelles

Le passeport sera restitué à la fin du rendez-vous. S'il y a plusieurs passeports, apportez-les tous avec vous

Les copies de la page des données personnelles n'ont pas besoin d'être certifiées.

Documents à soumettre (parent suisse)

Document	Information supplémentaire	Authentification
<input type="checkbox"/> Passeport suisse original (uniquement en personne) <input type="checkbox"/> 2 copies de la page des données personnelles		Les copies de la page des données personnelles n'ont pas besoin d'être certifiées.

Veuillez prêter une attention particulière aux points suivants:

- Les documents d'état civil (naissance, mariage, divorce, décès) doivent être présentés en duplicata (ПОВТОРНОЕ, deuxième exemplaire) avec apostille. Les copies notariées d'un certificat ne sont pas acceptées.
- Les documents ne doivent pas dater de plus de 6 mois (sauf passeports).
- **Tous les documents** doivent être traduits en allemand, français ou italien par un traducteur qualifié. **La traduction du prénom et du nom de famille actuels doit être écrite exactement de la même manière sur tous les documents que sur le passeport international.** Les traductions doivent être certifiées par un notaire. La certification du notaire pour la traduction n'a pas besoin d'être accompagnée d'une apostille.
- Une copie lisible et non certifiée de tous les documents et attestations énumérés ci-dessous, y compris les traductions, doit être créée de manière à ce qu'il y ait à la fin deux séries de documents: une série avec tous les originaux à transmettre à l'office de l'état civil compétent en Suisse et une série avec des copies des originaux pour la documentation de l'ambassade.
- Les documents incomplets seront retournés

Prenez rendez-vous / contact

Les documents doivent être déposés en personne, un rendez-vous est obligatoire. Des rendez-vous sont disponibles de lundi à jeudi soit à 09h00, soit à 11h00.

Nous vous prions de bien vouloir prendre rendez-vous par e-mail en soumettant les informations ci-après à : moscow.cc@eda.admin.ch: noms, prénoms, date de naissance de l'enfant et des parents, numéros de téléphone et adresses courriels, date du rendez-vous souhaité.

Si vous avez des questions auxquelles cette fiche d'information ne répond pas, nous sommes également heureux d'y répondre par e-mail: moscow.cc@eda.admin.ch. Les informations sont fournies par téléphone de lundi au jeudi de 14.30 h à 15h30, mais l'accessibilité n'est pas toujours garantie. +7 495 258 38 30

Transmission des actes en Suisse

Après la présentation des documents, il faut compter sur un délai de traitement d'environ 8 à 12 semaines. L'ambassade n'est pas en mesure d'informer sur l'état actuel de la procédure. Veuillez contacter l'office de l'état civil compétent, si vous avez des questions sur ce sujet.

Passeport suisse pour l'enfant / Séjour en Suisse

Pour entrer en Suisse, l'enfant a besoin d'un document d'identité suisse. Dès que la naissance a été enregistrée dans Infostar, le passeport ou une carte d'identité suisse peuvent être commandés en [ligne](#). La présence personnelle de l'enfant et des parents est requise pour l'enregistrement des données biométriques. Si un des parents est absent, sa déclaration de consentement de la délivrance du passeport doit être présentée.

Le parent étranger a besoin d'un visa D pour prendre domicile en Suisse.

Informations supplémentaires

Enfant

Lieu et date de naissance	
Nom et prénom	

Père

Nom et prénom	
Lieu et date de naissance	
Lieu d'origine (si citoyen suisse)	
Nationalité(s). Si plusieurs nationalités, veuillez les indiquer toutes	
Etat civil au moment de la naissance de l'enfant (célibataire, divorcé, veuf)	
Domicile légal au moment de la naissance de l'enfant	
Adresse actuelle	
Numéro de téléphone mobile	

Mère

Nom et prénom	
Lieu et date de naissance	
Lieu d'origine (si citoyenne suisse)	
Nationalité(s). Si plusieurs nationalités, veuillez les indiquer toutes	
Etat civil au moment de la naissance de l'enfant (célibataire, divorcée, veuve)	
Domicile légal au moment de la naissance de l'enfant	
Adresse actuelle	
Numéro de téléphone mobile	

Lieu / date :

Lieu / date :

Signature père

Signature mère